

Gebrauchsanleitung

Radiografische Tischplatte

(Trade Name: Radiographic Table Tops)

Kontraindikation/Verbot

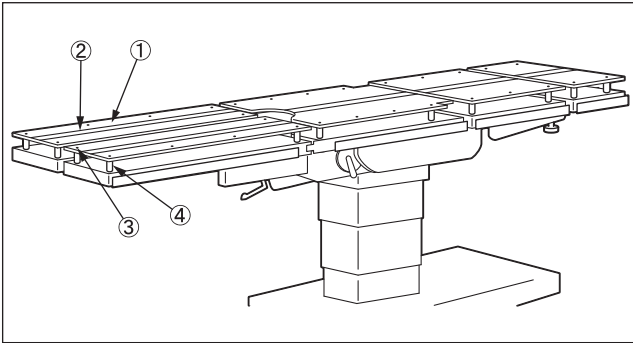
1. Verwenden Sie das Produkt nur mit den kompatiblen OP-Tischen, die in der Broschüre „ZUBEHÖR FÜR OP-TISCHE“ von Mizuho aufgeführt werden.
2. Tränken Sie die Kassettenplatte nicht über einen längeren Zeitraum mit einem Desinfektionsmittel auf Ethanolbasis. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.

Symbolmarkierung für Etikettierung

MD : Medizinprodukt

Spezifikationen

1. Technische Zeichnung



Codenr.	Produktbeschreibung
08-088-10	Radiografische Platte für die Serie 5801S/3500 (Radiographic Tops for 5801S/3500 Series)
08-088-10-UE	Radiografische Platte für die Serie 3500 (UE) (Radiographic Tops for 3500 Series (UE))
08-088-20	Radiografische Tischplatte MOT-5602SRMB (Radiographic Table Top MOT-5602SRMB)
08-088-22	Radiografische Tischplatte für SPL-331 (Radiographic Table Tops for SPL-331)
08-088-28	Radiografische Tischplatte für 1602BW (Radiographic Table Top for 1602BW)
08-088-28-UE	Radiografische Tischplatte für 1602BW (Radiographic Table Top for 1602BW)
08-088-59	Radiografische Tischplatte für 1302B (Radiographic Table Tops for 1302B)
08-088-61	Radiografische Tischplatte für MOT-5701 (Radiographic Table Top for MOT-5701)
08-089-10	Radiografische Platte für die Serie 3600 (Radiographic Tops for 3600 Series)
08-089-10-UE	Radiografische Platte für die Serie 3600 (UE) (Radiographic Tops for 3600 Series (UE))
08-089-11	Radiografische Platte für die Serie 6700 (Radiographic Tops for 6700 Series)
08-089-11-UE	Radiografische Platte für die Serie 6700 (UE) (Radiographic Tops for 6700 Series (UE))
08-089-12	Radiografische Platte für die Serie 6300 (Radiographic Tops for 6300 Series)

Codenr.	Produktbeschreibung
08-089-12-UE	Radiografische Platte für die Serie 6300 (UE) (Radiographic Tops for 6300 Series (UE))
08-089-15-UE	Radiografische Tischplatte für 1602X & 1602 (UE) (Radiographic Table Top for 1602X & 1602 (UE))
5-010-26-B	1602 Röntgenauflagenset (1602 X-Ray Top Set)
5-010-28-B	1602SL Röntgenauflagenset (1602SL X-Ray Top Set)
18-094-00	Radiografische Platte für MOT-VS500DK (Abnehmbarer Typ) (Radiographic Table Tops for MOT-VS500DK (Removable Type))
18-095-00	Radiografische Platte für MOT-VS500DK (Abnehmbarer Typ) (Radiographic Table Tops for MOT-VS500SK (Removable Type))

2. Material

- ① Kassettenplatte: Thermisch aushärtendem Harz
- ② Klettband: Nylon
- ③ Senkkopfschraube: Edelstahl
- ④ Bein der radiografischen Kohlenstoffstahl

Hinweis: Die Nummerierung entspricht den Nummern unter „1. Technische Zeichnung“.

Verwendungszweck

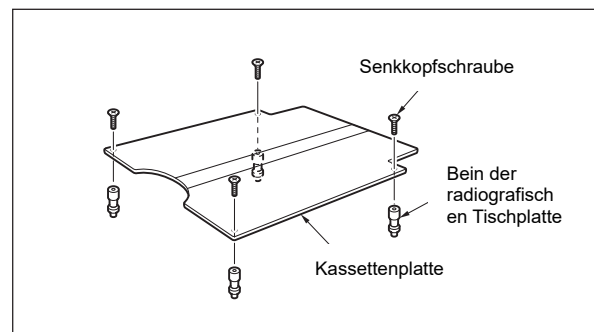
Hierbei handelt es sich um Zubehör, das am OP-Tisch angebracht wird. Bringen Sie es an der OP-Tischplatte an, um die Radiografiekassette einzulegen.

Vorgesehener Benutzer

Dieses Produkt ist für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Chirurgen, Krankenschwestern und biomedizinische Techniker.

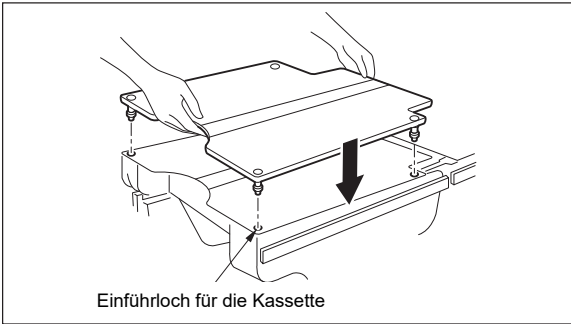
Gebrauchsanleitung

1. Zusammenbau der radiografischen Tischplatte



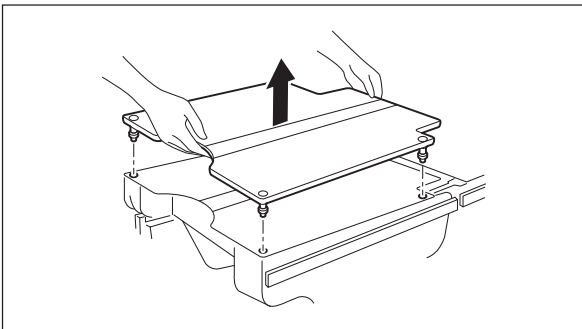
Befestigen Sie die Beine der radiografischen Tischplatte mit Senkkopfschrauben an der Kassettenplatte.

2. Anbringen am OP-Tisch



Richten Sie die Beinenden der radiografischen Tischplatte an den Einführlöchern für die Kassette an der Tischplatte aus und führen Sie die Kassettenplatte gerade ein.

3. Entfernen vom OP-Tisch

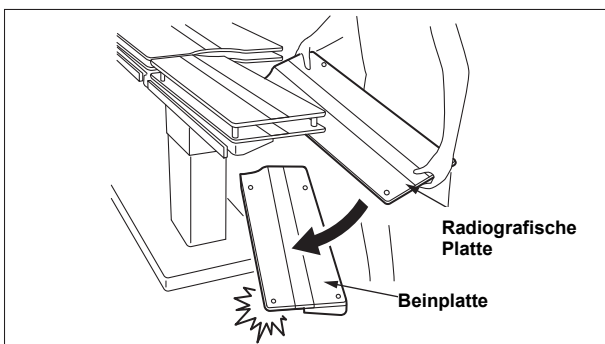
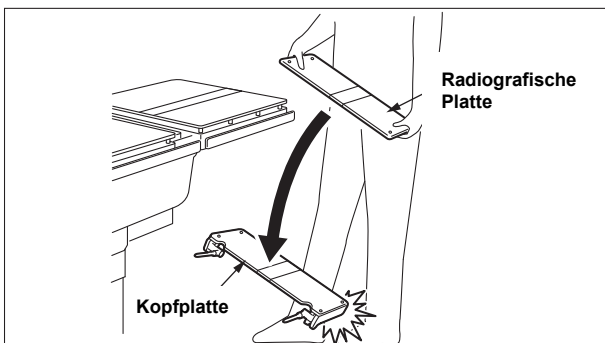


Heben Sie die Kassettenplatte gerade an.

Warnhinweis/Vorsichtsmaßregel

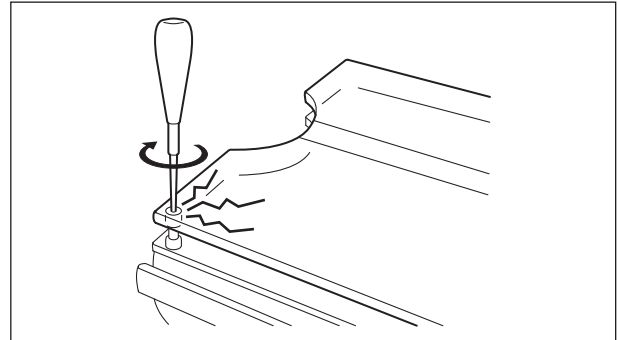
1. Wichtige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen

- ① Halten Sie beim Entfernen der Tischplatten, einschließlich der Kopf- und Beinplatte, immer den Körper der Platten fest. Wenn Sie dabei die radiografische Platte festhalten, können sich die Platten lösen und sie fallen möglicherweise herunter, was zu Verletzungen oder Schäden führen könnte.

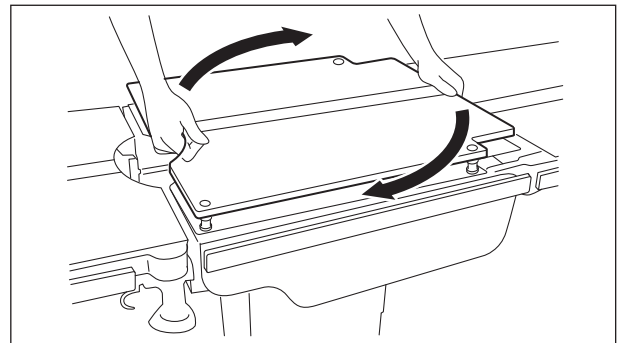


- ② Bringen Sie Ihre Hände oder irgendwelche Gegenstände beim Verwenden der Einstellfunktion nicht in die Nähe des Einstellbereichs der radiografischen Platte, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden. Dies umfasst auch die Rücken- oder Hüftplatte.

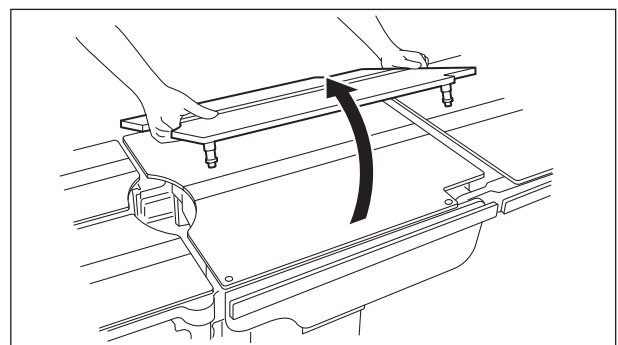
- ③ Stellen Sie bei der Verwendung eines OP-Tisches sicher, dass dieses Produkt nicht mit anderen Werkzeugen und Vorrichtungen, die in Kombination damit verwendet werden, in Berührung kommt oder deren Verwendung behindert. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- ④ Aus hygienischen Gründen sollten Sie für die Stellen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, sterilisierte Abdecktücher verwenden.
- ⑤ Ziehen Sie die Senkkopfschraube nicht zu fest an, wenn Sie die Beine der radiografischen Tischplatte an der Kassettenplatte anbringen. Andernfalls können Risse an der Kassettenplatte entstehen.



- ⑥ Gehen Sie beim Entfernen nicht wie unten gezeigt vor. Dabei könnte die Kassettenplatte beschädigt werden.



- ⑥-1 Drehen Sie die Kassettenplatte, um sie zu entfernen.



- ⑥-2 Ziehen Sie sie zur Seite, um sie zu entfernen.

Lagerung/Lebensdauer

1. Lagerung
Bewahren Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder mit hoher Luftfeuchtigkeit und starken Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen auf.
2. Lebensdauer des Produkts: 7 Jahre
(abhängig von Wartung und Inspektion sowie sachgemäßer Aufbewahrung)

Wartung/Inspektion

<Durch den Anwender>

1. Überprüfung vor und nach dem Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor und nach jeder Verwendung, dass das Produkt nicht beschädigt ist.

2. Reinigung und Desinfektion

Wischen Sie das Blut, die Chemikalien, die Verunreinigungen und andere Flecken mit Wasser ab und reinigen Sie das Gerät mit Gaze oder anderen in Desinfektionsmittel getränkten Materialien. Verwenden Sie außerdem die gleichen Desinfektionsmittel wie die autorisierten Desinfektionsmittel auf dem OP-Tisch von Mizuho, die in der Bedienungsanleitung des OP-Tisches beschrieben sind.

3. Bei Fehlfunktionen

Wenn das Produkt beschädigt ist, kennzeichnen Sie es eindeutig als „Defekt“, „Nicht verwenden“, „Reparaturbedürftig“ o. ä. und wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder direkt an Mizuho.

<Durch Vertreter>

Die Wartung und Inspektion darf nur durch zertifizierte Mizuho-Händler durchgeführt werden.

Packung

1 Stück pro Packung

Garantie

MIZUHO Corporation repariert defekte Teile dieses Produkts ein Jahr ab dem Datum der Lieferung/Installation kostenlos. Ausgenommen sind Schäden durch Reparaturen durch Dritte, höhere Gewalt, unsachgemäßen Gebrauch oder absichtliche Beschädigung. Alle anderen Garantiebedingungen unterliegen den Bestimmungen von MIZUHO Corporation.

Entsorgung

Dieses Gerät ist gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Für die sachgerechte Entsorgung wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

Hinweis

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Ortes, an dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



MIZUHO Corporation
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE
Westervoortsewijk 60
6827 AT Arnhem, The Netherlands

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.
Bewahren Sie die Anleitung gut auf, damit Sie bei Bedarf darauf zurückgreifen können.

Gebrauchsanleitung

Handelsname: Radiografische Tischplatte
(Trade Name: Radiographic Table Tops)

Kontraindikation/Verbot

1. Verwenden Sie das Produkt nur mit den kompatiblen OP-Tischen, die in der Broschüre „ZUBEHÖR FÜR OP-TISCHE“ von Mizuho aufgeführt werden.
2. Tränken Sie die Kassettenplatte nicht über einen längeren Zeitraum mit einem Desinfektionsmittel auf Ethanolbasis. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.

Symbolmarkierung für Etikettierung

MD : Medizinprodukt

Spezifikationen

1. Technische Zeichnung

Codenr.	Produktbeschreibung
08-088-18	Radiografische Tischplatte für MOT-7201 (Radiographic Top for MOT-7201)

2. Material

Kassettenplatte: Thermisch aushärtendem Harz
Klettband: Nylon
Bein der radiografischen Tischplatte: Kohlenstoffstahl

Verwendungszweck

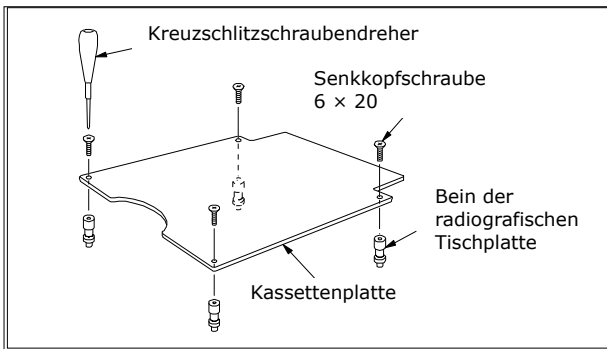
Hierbei handelt es sich um Zubehör für den OP-Tisch. Es wird an der Tischplatte des OP-Tisches angebracht, um die Radiografiekassette einzulegen.

Vorgesehener Benutzer

Dieses Produkt ist für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Chirurgen, Krankenschwestern und biomedizinische Techniker.

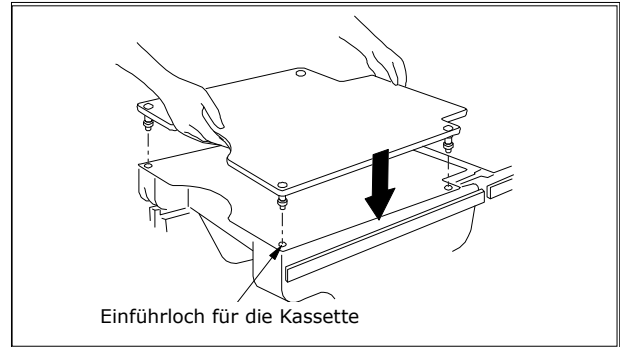
Gebrauchsanleitung

1. Zusammenbau der radiografischen Tischplatte



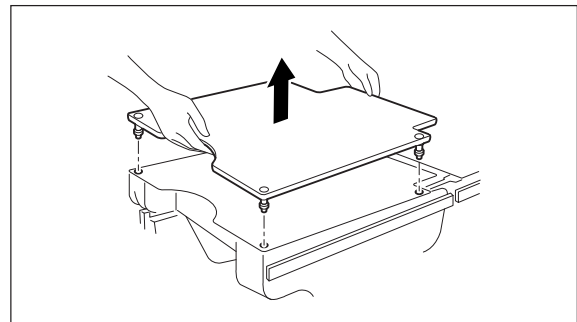
Befestigen Sie die Beine der radiografischen Tischplatte mit Senkkopfschrauben an der Kassettenplatte.

2. Anbringen am OP-Tisch



Richten Sie die Beinenden der radiografischen Tischplatte an den Einführlöchern für die Kassette an der Tischplatte aus und führen Sie die Kassettenplatte gerade ein.

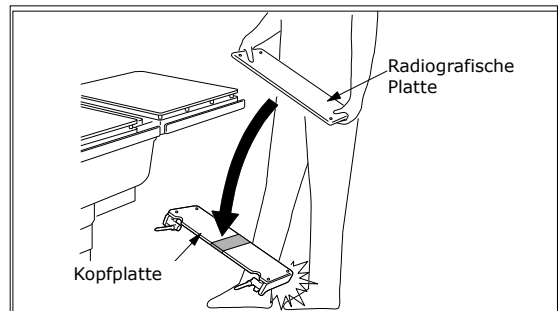
3. Entfernen vom OP-Tisch

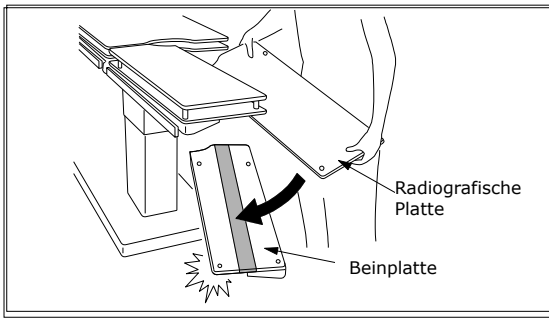


Heben Sie die Kassettenplatte gerade an.

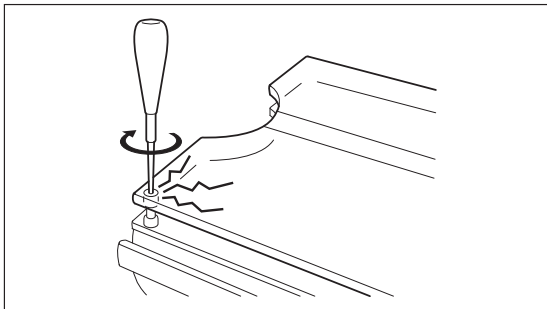
Warnhinweis/Vorsichtsmaßregel

1. Wichtige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen
 - ① Halten Sie beim Entfernen der Tischplatten, einschließlich der Kopf- und Beinplatte, immer den Körper der Platten fest. Wenn Sie dabei die radiografische Platte festhalten, können sich die Platten lösen und sie fallen möglicherweise herunter, was zu Verletzungen oder Schäden führen könnte.

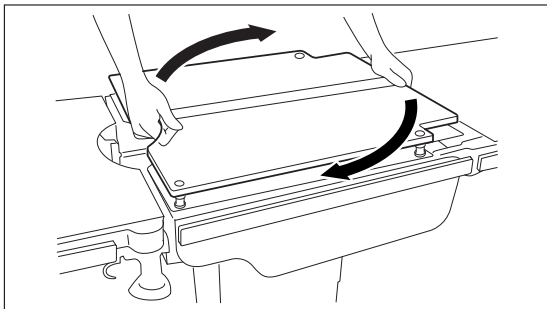




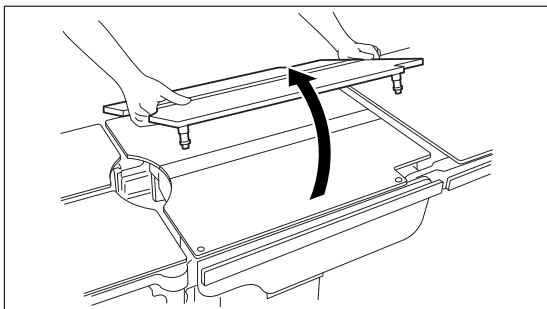
- ② Bringen Sie Ihre Hände oder irgendwelche Gegenstände beim Verwenden der Einstellfunktion nicht in die Nähe des Einstellbereichs der radiografischen Platte, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden. Dies umfasst auch die Rücken- oder Hüftplatte.
- ③ Stellen Sie bei der Verwendung eines OP-Tisches sicher, dass dieses Produkt nicht mit anderen Werkzeugen und Vorrichtungen, die in Kombination damit verwendet werden, in Berührung kommt oder deren Verwendung behindert. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- ④ Aus hygienischen Gründen sollten Sie für die Stellen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, sterilisierte Abdecktücher verwenden.
- ⑤ Ziehen Sie die Senkkopfschraube nicht zu fest an, wenn Sie die Beine der radiografischen Tischplatte an der Kassettenplatte anbringen. Andernfalls können Risse an der Kassettenplatte entstehen.



- ⑥ Gehen Sie beim Entfernen nicht wie unten gezeigt vor. Dabei könnte die Kassettenplatte beschädigt werden.



- ⑥-1 Drehen Sie die Kassettenplatte, um sie zu entfernen.



- ⑥-2 Ziehen Sie sie zur Seite, um sie zu entfernen.

Lagerung/Lebensdauer

1. Lagerung
Bewahren Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder mit hoher Luftfeuchtigkeit und starken Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen auf.
2. Lebensdauer des Produkts
7 Jahre (abhängig von Wartung und Inspektion sowie sachgemäßer Aufbewahrung)

Wartung/Inspektion

<Durch den Anwender>

1. Überprüfung vor und nach dem Gebrauch
Vergewissern Sie sich vor und nach jeder Verwendung, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
2. Reinigung und Desinfektion
Wischen Sie das Blut, die Chemikalien, die Verunreinigungen und andere Flecken mit Wasser ab und reinigen Sie das Gerät mit Gaze oder anderen in Desinfektionsmittel getränkten Materialien. Verwenden Sie außerdem die gleichen Desinfektionsmittel wie die autorisierten Desinfektionsmittel auf dem OP-Tisch von Mizuho, die in der Bedienungsanleitung des OP-Tisches beschrieben sind.
3. Bei Fehlfunktionen
Wenn das Produkt beschädigt ist, kennzeichnen Sie es eindeutig als „Defekt“, „Nicht verwenden“, „Reparaturbedürftig“ o. ä. und wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder direkt an Mizuho.

<Durch Vertreter>

Die Wartung und Inspektion darf nur durch zertifizierte Mizuho-Händler durchgeführt werden.

Packung

1 Stück pro Packung

Garantie

MIZUHO Corporation repariert defekte Teile dieses Produkts ein Jahr ab dem Datum der Lieferung/Installation kostenlos. Ausgenommen sind Schäden durch Reparaturen durch Dritte, höhere Gewalt, unsachgemäßen Gebrauch oder absichtliche Beschädigung. Alle anderen Garantiebedingungen unterliegen den Bestimmungen von MIZUHO Corporation.

Entsorgung

Dieses Gerät ist gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Für die sachgerechte Entsorgung wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

Hinweis

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Ortes, an dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



MIZUHO Corporation
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033 Japan
<https://www.mizuho.co.jp>